

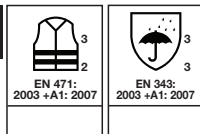
high visibility

hoge zichtbaarheid - haute visibilité - Warnschutz

SIOEN

Protection
through Innovation

MONORAY 198AA2X98 >>



N > Signalisatie regenjas

100% waterdicht / Winddicht / Hoogademend /
Waterafstotende buitenstof / Vochtabsorberende coating
aan binnenkant / Comfortabel / Soepel / Zeer licht / Naden waterdicht getaped

Buitenkant: Vaste kap / Ritsluiting onder beleg met drukknopen / 2 opgezette zakken /
Rond ingezette mouwen / Mouwvernauwing d.m.v. drukknopen /
Onderarmventilatie / Ruglengte 85 cm (L)

Binnenkant: Vaste voering: mesh in lijf en polyamide in de mouwen
Stof: SIOPOR® Regular: 100% polyester weefsel (platbinding) met 100% PU coating; ± 155 g/m²
Kleur: FC1 fluo oranje - FY1 fluo geel - FR1 fluo rood

F > Veste de pluie haute visibilité

100% étanche / Protection contre le vent / Respirant / Tissu très léger avec couche
supérieure déperlante / Enduction absorbant l'humidité liée à la transpiration à l'intérieur
du vêtement / Très confortable / Souple / Coutures étanchées

Extérieur: Capuche fixe / Fermeture par glissière sous rabat à boutons-pressions /
2 poches plaquées / Manches montées / Rétrécissement des manches
par boutons-pressions / Ventilation sous-bras / Longueur dorsale 85 cm (L)

Intérieur: Doublure fixe: maille dans le corps et polyamide dans les manches
Tissu: SIOPOR® Regular: tissu en 100% polyester (armure toile)
avec enduction 100% PU; ± 155 g/m²

Couleur: FC1 orange fluo - FY1 jaune fluo - FR1 rouge fluo

E > Hi-vis rain jacket

100% waterproof / Windproof / Highly breathable / Water repellent outer fabric /
Moisture attracting coating on the inside / Very comfortable / Supple / Very light / Taped seams

Outside: Fixed hood in collar / Zip closure under flap with press studs / 2 patched pockets /
Round inset sleeves / Sleeve narrowing by press studs / Underarm ventilation /
Back length 85 cm (L)

Inside: Fixed lining: mesh in body and polyamide in sleeves
Fabric: SIOPOR® Regular: 100% polyester fabric (plain weave) with 100% PU coating; ± 155 g/m²
Colour: FC1 hi-vis orange - FY1 hi-vis yellow - FR1 hi-vis red

D > Warnschutz-Regenjacke

100% wasserdicht / winddicht / hoch atmungsaktiv / Gewebe mit wasserabstossender Ausrüstung
an der Aussenseite / wasserdampfdurchlässige Beschichtung an der Innenseite / hoher Tragekomfort /
geschmeidig / sehr leicht / bandverschweisste Nähte

Aussen: feste Kapuze / Reissverschluss unter Druckknopfpatte / 2 aufgesetzte Taschen / rund eingesetzte
Ärmel / Ärmelverengung mittels Druckknöpfen / Unterarmventilation / Rückenlänge 85 cm (L)

Innen: festes Futter: Mesh im Körper und Polyamid in den Ärmeln
Gewebe: SIOPOR® Regular: 100% Polyester-Gewebe (Plattbindung)
mit 100% PU-Beschichtung ± 155 g/m²

Farbe: FC1 leuchtorange - FY1 leuchtgelb - FR1 leuchtrot



SIOPOR
REGULAR

SIOEN

DTP: februari 3, 2011 2:58 PM

Visit our new website at: www.sioenapparel.com

SIOEN headoffice || Fabriekstraat 23 || B-8850 Ardoorie - Belgium || Phone: +32 (0)51 740 800 || Fax: +32 (0)51 740 962 (&-963) || E-mail: customer@sioen.be

SIOPOR®

NL

Door een waterafstotende PES buitenlaag in combinatie met een hydrofiële polyurethaanlaag blijft u met SIOPOR® perfect warm en droog.

SIOPOR® is volledig water- en winddicht, perfect ademend, uiterst comfortabel, soepel en machinewasbaar.

De hoge ademendheidsgraad biedt u extra draagcomfort, waardoor het in alle weersomstandigheden aangenaam werken is.

• **Naden water- en winddicht getaped**

SIOPOR® naden worden waterdicht getaped met de meest geavanceerde technologie en garandeert zo totale waterdichtheid.

De waterafstotende toplaag voorkomt dat het water in de stof dringt.

• **Machinewasbaar**

Vuil en olie worden door de waterafstotende toplaag afgeweerd, zodat het kledingstuk lang proper blijft. Daarenboven is SIOPOR® machinewasbaar.

• **Maximaal draagcomfort**

Transpiratievocht wordt op een moleculair chemische manier van binnen naar buiten getransporteerd onder invloed van een energieverschil tussen de binnen- en de buitenzijde van het kledingstuk.

• **Licht, soepel en sterk**

SIOPOR® is bovendien vederlicht, soepel en extra sterk, en daarom uiterst geschikt als werkkleding.

• **Kleuren**

Ook SIOPOR® bestaat in een waaier van kleuren. Uw bedrijfskleuren vormen geen probleem.

FR

Grâce à une couche hydrophobe à l'extérieure en PES en combinaison avec une couche hydrophile à l'intérieure, vous restez au chaud et à sec avec SIOPOR®.

SIOPOR® est totalement imperméable à l'eau et au vent, parfaitement respirant, extrêmement confortable, souple et lavable en machine.

Le haut degré de respiration vous offre un confort extrême, grâce auquel il est agréable de travailler et ce, en tous temps.

• **Imperméable à l'eau et au vent: coutures étanchées**

Les coutures SIOPOR® sont étanches grâce à la technologie la plus avancée et garantit ainsi une totale étanchéité.

La couche supérieure imperméable empêche l'eau de s'infiltrer dans le tissu.

• **Lavable en machine**

Saleté et huiles sont repoussées grâce à la couche supérieure déperlante afin que le vêtement reste propre plus longtemps. De plus, SIOPOR® est lavable en machine.

• **Confort maximal**

La transpiration est alors rejetée à l'extérieur d'une manière moléculaire chimique sous l'influence d'une différence d'énergie entre la partie extérieure et intérieure du vêtement.

• **Léger, souple et solide**

De plus, SIOPOR® est léger, souple et extrêmement solide, et c'est pourquoi SIOPOR® est très agréable comme vêtement de travail.

• **Couleurs**

SIOPOR® existe aussi en un nombre infini de couleurs. Vos propres couleurs ne représentent aucun problème.

ENG

Thanks to a water repellent polyester outer fabric in combination with a moisture absorbing coating on the inside Siopor® keeps you perfectly warm and dry.

SIOPOR® is totally water and windproof, breathable, extremely comfortable, supple and machine washable.

The high degree of breathability offers you excellent comfort, which make it pleasant to work in all weather conditions.

• **Water- and windproof: taped seams**

SIOPOR® garments are taped with the most advanced seam technology ensuring maximum waterproofness. The water repellent finishing prevents the outer layer from absorbing water.

• **Machine washable**

Dirt and oil will be repelled by the protective layer so that the garments stay clean for longer. In addition, SIOPOR® is also machine washable.

• **Maximum comfort**

Perspiration is transported in a molecular chemical way from inside the garment to outside. This happens under influence of an energy difference between the inside and outside of the garment.

• **Light, supple and strong**

SIOPOR® is extremely light, supple and extra strong and is suitable for working clothes.

• **Colours**

SIOPOR® is available in a wide spectrum of colours. Your company colours? No problem.

DE

Dank einer wasserabstossenden Aussenschicht in PES, in Kombination mit einer hydrophilen Polyurethanschicht, sorgt SIOPOR® für ein perfekt warmes und trockenes Körpergefühl.

SIOPOR® ist vollkommen wasser- und winddicht, perfekt atmungsaktiv, äusserst komfortabel, geschmeidig und maschinenwaschbar. Die super- Atmungsaktivität bietet Ihnen einen extrahohen Tragekomfort, wodurch Sie unabhängig von den Wetterverhältnissen immer unter angenehmen Bedingungen arbeiten können.

• **Wasser- und winddicht: bandverschweisste Nähte**

Die SIOPOR® Nähte werden mit dieser äusserst fortgeschrittenen Technologie wasserdicht bandverschweisst und gewährleisten auf diese Weise eine totale Wasserdichtheit. Die wasserabstossenden Ausrüstung der Aussenseite verhindert, dass Wasser in den Stoff eindringt.

• **Maschinenwaschbar**

Schmutz und Öl werden Dank der wasserabstossenden Ausrüstung der Aussenseite abgewehrt, wodurch das Kleidungsstück länger sauber bleibt. Ausserdem ist SIOPOR® in der Maschine waschbar.

• **Maximaler Tragekomfort**

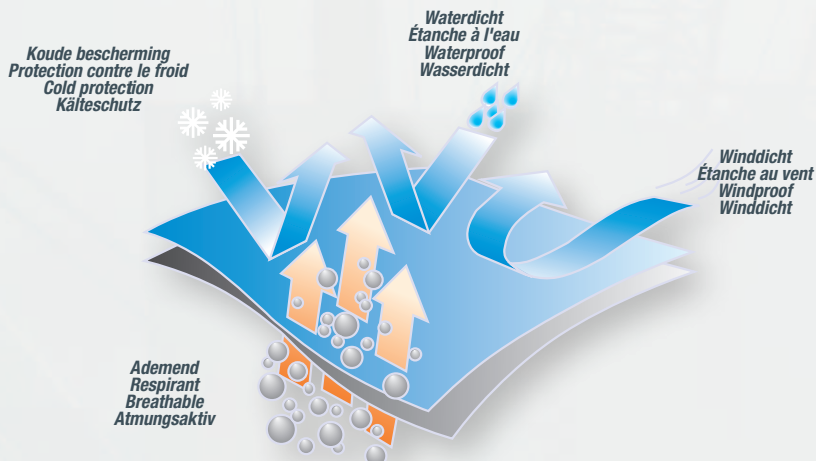
Schweiss wird durch den Energieunterschied zwischen der Innen- und der Aussenseite des Kleidungsstückes durch eine molekular-chemische Reaktion von innen nach aussen transportiert.

• **Leicht, geschmeidig und stark**

SIOPOR® ist darüber hinaus federleicht, geschmeidig und extra stark, und ist dadurch perfekt geeignet für die Produktion von Arbeitskleidung.

• **Farben**

Auch SIOPOR® besteht in vielen verschiedenen Farben. Ihre eigenen Firmenfarben sind für uns kein Problem.



Visit our new website at: www.sioenapparel.com

SIEN headoffice || Fabriekstraat 23 || B-8850 Ardooe - Belgium || Phone: +32 (0)51 740 800 || Fax: +32 (0)51 740 962 (&-963) || E-mail: customer@sioen.be